

Stazioni con valvole di ritegno di allarme FireLock™ serie 751 - versione europea



CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI INSIEME ALLA VALVOLA
INSTALLATA PER POTERLE CONSULTARE IN FUTURO

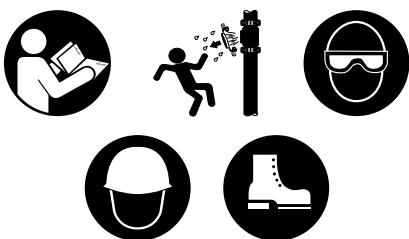


Eseguire la scansione del
codice QR per accedere
a video e ad altre
pubblicazioni



STAZIONE CON VALVOLA DI RITEGNO DI ALLARME FIRELOCK™ SERIE 751
VERSIONE EUROPEA MOSTRATA LA VERSIONE VDS, CE, UKCA, FM, EAC
(IL PRESENTE MANUALE INCLUDE ANCHE I TRIM LPCB, FG E SBSC)

⚠ AVVERTENZA



- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di installare i prodotti Victaulic.
- Verificare sempre che il sistema di tubazioni sia stato completamente depressurizzato e svuotato immediatamente prima di installare, rimuovere, regolare o effettuare la manutenzione dei prodotti Victaulic.
- Indossare occhiali, casco e calzature di protezione.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può causare il decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

- Le valvole di ritegno di allarme FireLock™ Serie 751 versione europea devono essere impiegate esclusivamente in sistemi di protezione antincendio progettati e installati secondo le norme antincendio vigenti e applicabili a livello locale e nazionale nonché in conformità con i codici in materia di edilizia e di protezione antincendio. Tali standard e regolamenti contengono informazioni importanti sulla protezione dei sistemi da temperature sotto lo zero, corrosione, danni meccanici ecc.
- Queste istruzioni per l'installazione sono formulate per installatori addestrati e con esperienza. L'installatore deve comprendere l'uso di questo prodotto e il motivo per cui è stato indicato per una particolare applicazione.
- L'installatore è tenuto a comprendere gli standard industriali comuni per la sicurezza, oltre alle potenziali conseguenze di un'installazione del prodotto non corretta.

La mancata osservanza dei requisiti di installazione e delle norme e regolamenti locali e nazionali può compromettere l'integrità del sistema o causarne un guasto, con conseguenti lesioni mortali o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

STAZIONI CON VALVOLE DI RITEGNO DI ALLARME SERIE 751 FIRELOCK™ VERSIONE EUROPEA

LA PRESENTE SEZIONE COSTITUISCE UN RAPIDO RIFERIMENTO PER LA MESSA IN SERVIZIO DEL SISTEMA E PER L'ESECUZIONE DEI TEST DI ALLARME PER FLUSSO D'ACQUA RICHIESTO.

UN INSTALLATORE PROFESSIONISTA DEVE LEGGERE E COMPRENDERE PER INTERO IL PRESENTE MANUALE E TUTTI I MESSAGGI DI AVVERTENZA PRIMA DI TENTARE DI METTERE IN SERVIZIO IL SISTEMA.

CONFIGURAZIONE INIZIALE DEL SISTEMA

AVVERTENZA

- Le stazioni con valvole di ritegno di allarme FireLock™ Serie 751 versione europea e la linea di mandata devono essere protette da temperature sotto zero e da danni meccanici
 - Per il corretto funzionamento degli allarmi in un sistema umido, è importante rimuovere tutta l'aria dal sistema. Per il rilascio di tutta l'aria presente nel sistema, possono essere necessari alcuni drenaggi ausiliari.
 - Gli allarmi e i quadri elettrici, controllati dal flussostato di allarme montato su colonna, non possono essere interrotti. Se vi è il rischio di attivazione di un allarme, informare l'ente locale di protezione antincendio dell'esecuzione di interventi di manutenzione al sistema.
- La mancata osservanza delle presenti istruzioni può provocare errori di funzionamento della valvola, con conseguenti lesioni letali o gravi alle persone e danni materiali

Fase 1:

Aprire la valvola di drenaggio principale del sistema (Pos. 9, pag. 7). Verificare che il sistema sia stato drenato.

Fase 2:

Chiudere la valvola di drenaggio principale del sistema (Pos. 9, pag. 7).

Fase 3:

Verificare la chiusura dei drenaggi del sistema e l'assenza di perdite nel sistema.

Fase 3a:

Verificare che il sistema sia stato depressurizzato. Sui manometri la pressione deve essere pari a zero.

Fase 4:

Aprire la valvola per test del sistema remoto (connessione di ispezione) e tutti i drenaggi ausiliari per rimuovere tutta l'aria dal sistema.

Fase 5:

Chiudere la valvola a sfera della linea di allarme (Pos. 13, pag. 7) per prevenire l'intervento di allarmi mentre si sta riempiendo il sistema. **PER TRIM FG E SBSC:** Chiudere le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme (Pos. 14a, pag. 7).

Fase 6:

Aprire lentamente la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua (Pos. 3, pag. 7). Lasciare che il sistema si riempi completamente d'acqua. Lasciare che l'acqua fluisca dalla valvola per test del sistema remoto (connessione di ispezione) e da tutti i drenaggi ausiliari fino a che non sia stata rimossa tutta l'aria dal sistema.

Fase 7:

Chiudere la valvola per il test del sistema remoto (attacco di ispezione) e tutti i drenaggi ausiliari. **NOTA:** il manometro pressione del sistema (Pos. 7, pag. 7) deve misurare un valore uguale o superiore a quello del manometro di alimentazione dell'acqua (Pos. 5, pag. 7).

Fase 8:

Aprire lentamente la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua (Pos. 3, pag. 7).

AVVERTENZA

- La valvola a sfera sulla linea di allarme o le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme devono restare in posizione aperta per consentire l'attivazione degli allarmi.
- La mancata osservanza di questa prescrizione impedirà l'attivazione degli allarmi, con conseguenti gravi lesioni personali, o addirittura mortali, e danni all'impianto.

Fase 9:

Aprire la valvola a sfera sulla linea di allarme (Pos. 13, pag. 7). Lucchettare la valvola a sfera, se necessario. **PER TRIM FG E SBSC:** Aprire le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme (Pos. 14a, pag. 7).

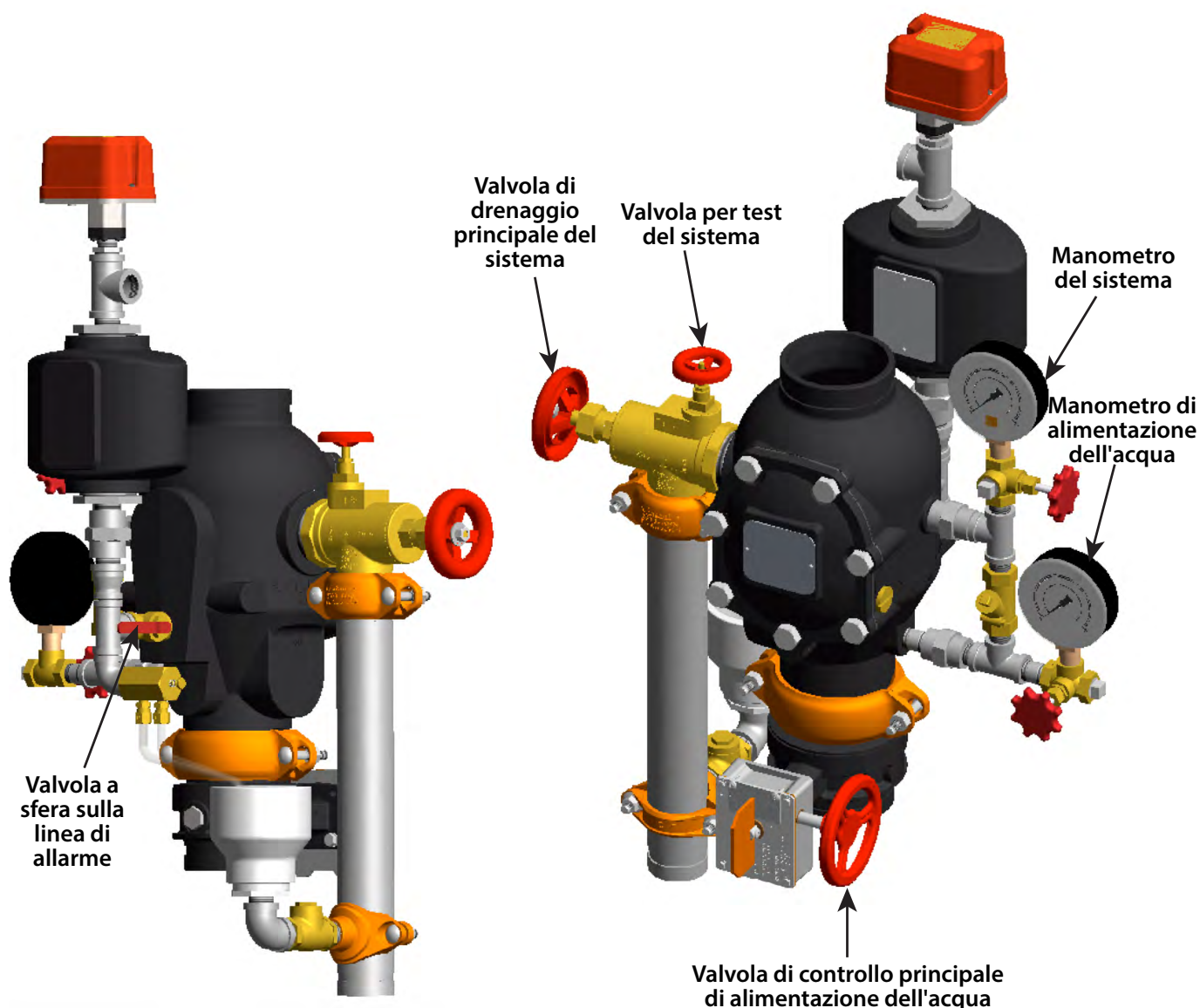
Fase 10:

Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella seguente).

Valvola	Posizione operativa normale
Valvola a sfera sulla linea di allarme (lucchettabile)	Aperta
Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua	Aperta
Valvola di drenaggio principale del sistema	Chiusa
Valvola per test del sistema	Chiusa
Valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme - solo trim FG e SBSC	Aperta

Fase 11:

Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che il sistema è in servizio.



MOSTRATA LA VERSIONE VDS, CE, UKCA, FM, EAC

TEST OBBLIGATORIO DELL'ALLARME DEL FLUSSO DI ACQUA

Fare riferimento agli standard di protezione antincendio locali e nazionali vigenti e applicabili per eseguire i test di allarme del flusso d'acqua. L'autorità preposta nell'area può richiedere che questi test vengano eseguiti con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che si eseguirà il test dell'allarme del flusso di acqua.
2. Verificare che la valvola a sfera sulla linea di allarme (Pos. 13, pag. 7) sia aperta. **PER TRIM FG E SBSC:** Verificare che le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme (Pos. 14a, pag. 7) siano aperte.
3. Aprire completamente la valvola per test del sistema (Pos. 8, pag. 7). Verificare che gli allarmi elettrici e meccanici siano attivati e che le stazioni di monitoraggio remote, se presenti, ricevano un segnale di allarme. **NOTA:** Può verificarsi un ritardo temporale se viene installato il gruppo camera di ritardo VdS serie 752.
4. Chiudere la valvola per test del sistema (Pos. 8, pag. 7) una volta controllato il corretto funzionamento di tutti gli allarmi.
5. Verificare che tutti gli allarmi abbiano smesso di suonare, che la linea di allarme sia stata correttamente drenata e che gli allarmi presso le stazioni remote siano stati correttamente resettati.
6. Spingere lo stantuffo nell'orifizio ristretto/nel drenaggio della linea di allarme (Pos. 10, pag. 7), come illustrato nella figura in alto. Verificare che l'acqua non fluisca dall'orifizio ristretto o dal drenaggio della linea di allarme. In caso di passaggio di acqua, consultare la sezione VIII, Risoluzione dei problemi.
7. Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella a sinistra).
8. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che la valvola è di nuovo in servizio. Se necessario, inoltrare i risultati dei test all'autorità preposta.

INDICE

Identificazione del rischio	1
Istruzioni per la sicurezza dell'installatore	1
Informazioni importanti per l'installazione	2
Test idrostatico	2
Ricezione della spedizione	2
Numeri di disegno per il montaggio del trim	2
Dimensioni trim europeo	3-6
Componenti del trim	
Disegno in vista esplosa	7
Componenti interni della valvola -	
Vista in sezione e disegni in vista esplosa	8
SEZIONE I	
Configurazione iniziale del sistema	10
SEZIONE II	
Ripristino del sistema	12
SEZIONE III	
Requisiti di ispezione e prova	14
SEZIONE IV	
Test obbligatorio del drenaggio principale	16
SEZIONE V	
Test obbligatorio dell'allarme del flusso di acqua	18
SEZIONE VI	
Ispezione interna obbligatoria	20
SEZIONE VII	
Rimozione e sostituzione della tenuta clapet (tutte le misure)	22
Rimozione e sostituzione del gruppo clapet (tutte le misure)	24
Installazione della guarnizione piastra di copertura e della piastra di copertura	25
SEZIONE VIII	
Risoluzione dei problemi	26

IDENTIFICAZIONE DEL RISCHIO



Le definizioni per l'identificazione dei vari livelli di rischio sono riportate in basso. Quando è presente questo simbolo, occorre fare attenzione al rischio di infortuni personali. Leggere molto attentamente il messaggio che lo accompagna.

AVVERTENZA

- La parola "AVVERTENZA" identifica la presenza di rischi o di procedure non sicure, con possibili esiti letali o gravi infortuni personali e danni materiali in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

ATTENZIONE

- La parola "ATTENZIONE" identifica rischi o procedure non sicure; la mancata osservanza delle istruzioni implica possibili infortuni personali e danni al prodotto o danni materiali.

AVVISO

- La parola "AVVISO" identifica istruzioni speciali importanti, ma non correlate a rischi.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DELL'INSTALLATORE

AVVERTENZA



- L'installazione del prodotto in conformità alle istruzioni deve essere affidata a un installatore professionista. Le presenti istruzioni contengono informazioni importanti.
- Depressurizzare e drenare il sistema di tubazioni prima di installare, rimuovere, regolare o effettuare la manutenzione dei prodotti Victaulic per tubazioni.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del prodotto, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

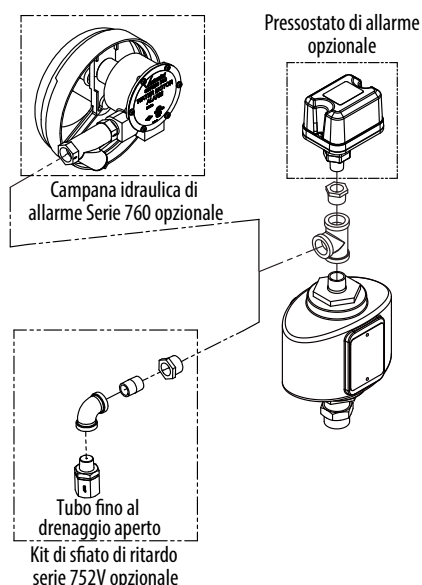
- Leggere con attenzione tutte le istruzioni e fare riferimento ai diagrammi prima di procedere con l'installazione, la manutenzione o il test della valvola di ritegno di allarme Victaulic FireLock™ serie 751 versione europea. Per l'approvazione e il corretto funzionamento, la valvola di allarme e i relativi accessori devono essere installati in conformità ai diagrammi specifici del trim in dotazione con la stessa.
- Utilizzare solamente gli accessori raccomandati. Gli accessori e le attrezzature non approvati per essere utilizzati con questa valvola di allarme possono provocare anomalie di funzionamento del sistema e danni materiali.
- Indossare occhiali di sicurezza, elmetto, calzature di protezione e otoprotettori. Indossare otoprotettori in caso di esposizione prolungata a rumorose operazioni d'officina.
- Evitare lesioni alla schiena. Il posizionamento e l'installazione dei gruppi valvola richiedono più di una persona o l'ausilio di un dispositivo di sollevamento meccanico. Adottare sempre tecniche di sollevamento corrette.
- Tenere pulite le aree di lavoro. Tenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata. Lasciare spazio sufficiente per una corretta installazione di valvola, trim e accessori.
- Evitare punti di schiacciamento. A causa del peso del corpo valvola, prestare attenzione attorno ai punti di schiacciamento e ai componenti elastici (ad esempio il gruppo clapet) per evitare lesioni personali.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'INSTALLAZIONE

AVVISO

- I disegni e/o le immagini qui illustrati potrebbero essere stati ingranditi per maggiore leggibilità.
- Il presente prodotto e il relativo manuale di installazione, manutenzione e test contengono marchi depositati, copyright e/o funzionalità brevettate di esclusiva proprietà di Victaulic.

1. **Verificare di avere spazio sufficiente per la valvola, il trim e i relativi accessori.** Fare riferimento alle pagine 3-6 per i dettagli sulle misure.
2. **Sciacquare la tubazione di mandata dell'acqua.** Prima di installare la valvola di allarme, lavare accuratamente la tubazione di mandata dell'acqua per rimuovere tutti i materiali estranei.
3. **Proteggere il sistema da temperature sotto zero.** La valvola di allarme e la linea di mandata NON DEVONO essere poste in aree in cui la valvola possa essere esposta a temperature sotto zero o a danni meccanici.
4. **Verificare la compatibilità dei materiali.** È responsabilità del progettista del sistema verificare la compatibilità dei materiali della valvola di allarme, del trim e degli accessori associati in presenza di un ambiente corrosivo o di acqua contaminata.
5. **Erogare acqua al sistema.** Fornire una fonte ininterrotta di acqua a monte della valvola di controllo principale.
6. **Installare la camera di ritardo serie 752 VdS in sistemi a pressione variabile.** Consultare i diagrammi del trim specifici in dotazione.



7. **Installare il kit di sfiato di ritardo serie 752V quando è richiesto il passaggio di aria sulla camera di ritardo serie 752 VdS.** Inoltre, il kit di sfiato di ritardo serie 752V è necessario se sono presenti più valvole di allarme collegate a una campana idraulica di allarme Serie 760 versione europea e se una valvola di ritegno isola ogni singola linea. Consultare i diagrammi del trim specifici in dotazione.
8. **Se si utilizza con una campana idraulica di allarme Serie 760 versione europea, installare un pressostato di allarme continuo.** Quando si utilizza la valvola di allarme con una campana idraulica di allarme Serie 760 versione europea, si consiglia di installare un pressostato di allarme continuo nel punto indicato sopra.

TEST IDROSTATICO

⚠ AVVERTENZA



- Se è necessario eseguire un test dell'aria, NON superare una pressione di 50 psi/ 345 kPa/3,4 bar.

La mancata osservanza della presente istruzione può provocare decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

La stazione con valvola di ritegno di allarme FireLock™ serie 751 versione europea è stata costruita e omologata per il funzionamento a una pressione di esercizio di 232 psi/1600 kPa/16 bar. Questa stazione può essere testata a una pressione idrostatica del clapet di 200 psi/1400 kPa/14 bar e/o 50 psi/350 kPa/3.5 bar oltre la normale pressione di alimentazione dell'acqua per periodi di tempo limitati (2 ore), per l'accettazione da parte dell'autorità preposta.

CONSEGNA DEL PRODOTTO

1. Assicurarsi che siano compresi tutti i componenti e di disporre di tutti gli attrezzi necessari per l'installazione. Verificare che il disegno del trim corrisponda ai requisiti del sistema.

⚠ ATTENZIONE

- Prima di provare a installare la valvola, verificare che tutte le protezioni del prodotto applicate per la spedizione siano state rimosse dall'interno e dall'esterno del corpo valvola.
- Verificare che nessun materiale estraneo penetri nel corpo valvola, nei nipples del tubo o nelle aperture della stessa.
- Se si adoperano materiali diversi dal nastro sigillante per filettature PTFE, porre estrema attenzione a non fare penetrare il materiale nel trim.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può comportare il funzionamento non corretto della valvola, con conseguenti lesioni personali e/o danni materiali.

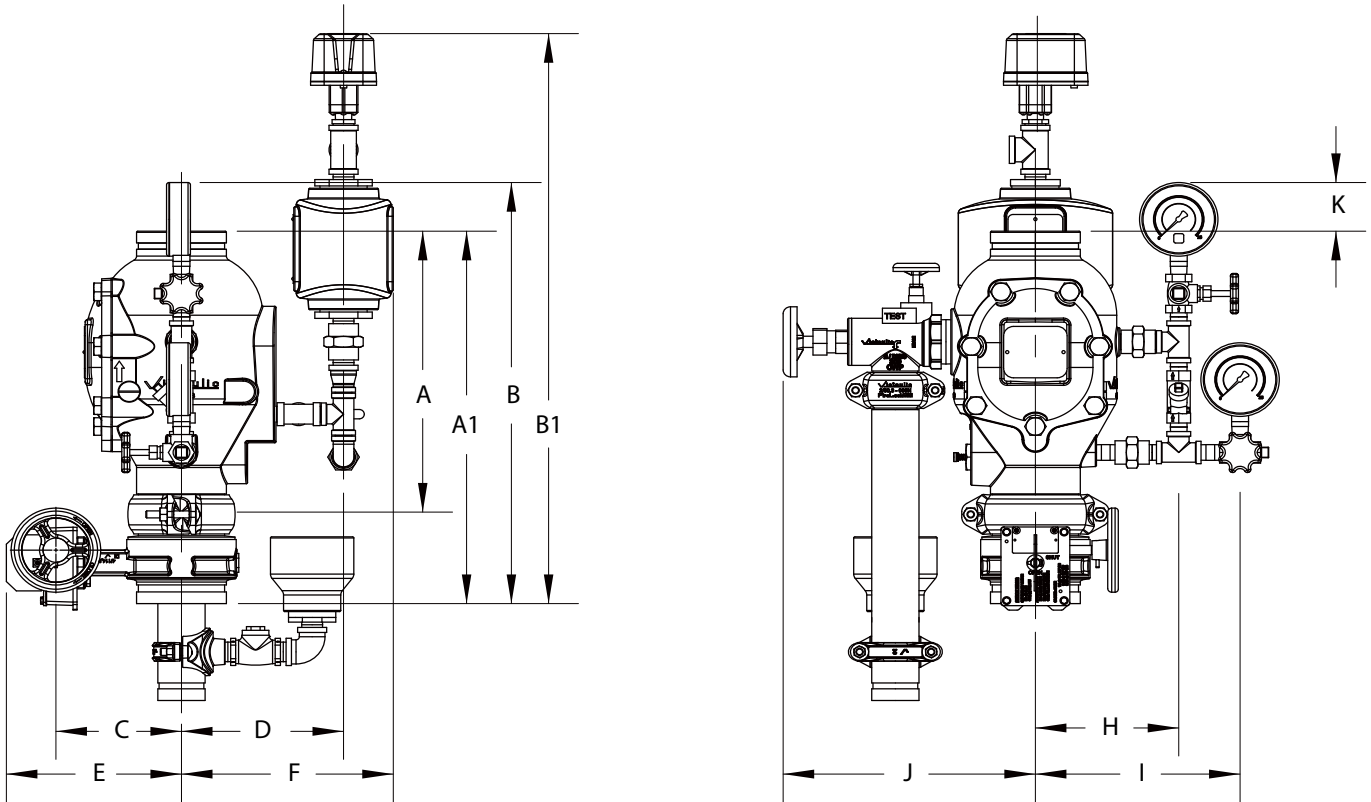
2. Rimuovere dalla valvola tutti i tappi in plastica e i distanziali in schiuma.
3. Installare il gruppo valvola nel montante con due giunti rigidi Victaulic. Per i requisiti di installazione dettagliati, fare riferimento alle istruzioni fornite con il giunto. LE STAZIONI CON VALVOLE DI RITEGNO DI ALLARME FIRELOCK™ SERIE 751 VERSIONE EUROPEA DEVONO ESSERE INSTALLATE SOLO IN POSIZIONE VERTICALE CON LA FRECCIA PRESENTE SUL CORPO RIVOLTA VERSO L'ALTO. Oltre a ciò, la freccia della valvola di ritegno oscillante nella linea di bypass deve essere rivolta verso l'alto.
4. Ai componenti spediti separatamente dalla valvola applicare una piccola quantità di composto per giuntare tubi o un segmento di nastro sigillante per filettature PTFE alle filettature esterne di tutti gli attacchi filettati. NON introdurre nastro, composto o altri materiali estranei nelle aperture degli attacchi filettati.

NUMERI DI DISEGNO PER IL MONTAGGIO DEL TRIM

Pollici nominali DN	Diametro esterno effettivo pollici mm	Numero di disegno trim verticale
3 DN80	3.500 88,9	Z-030-751-000
4 DN100	4.500 114,3	Z-040-751-000
	6.500 165,1	Z-060-751-000
6 DN150	6.625 168,3	Z-060-751-000
8 DN200	8.000 203,2	Z-080-751-000

MISURE TRIM EUROPEO: VERSIONE VDS, CE, UKCA, FM, EAC

DI SEGUITO È MOSTRATA UNA STAZIONE CON VALVOLA DI RITEGNO DI ALLARME EUROPEA FIRELOCK™ DA 4 POLLICI/DN100 CON ATTREZZATURA OPZIONALE



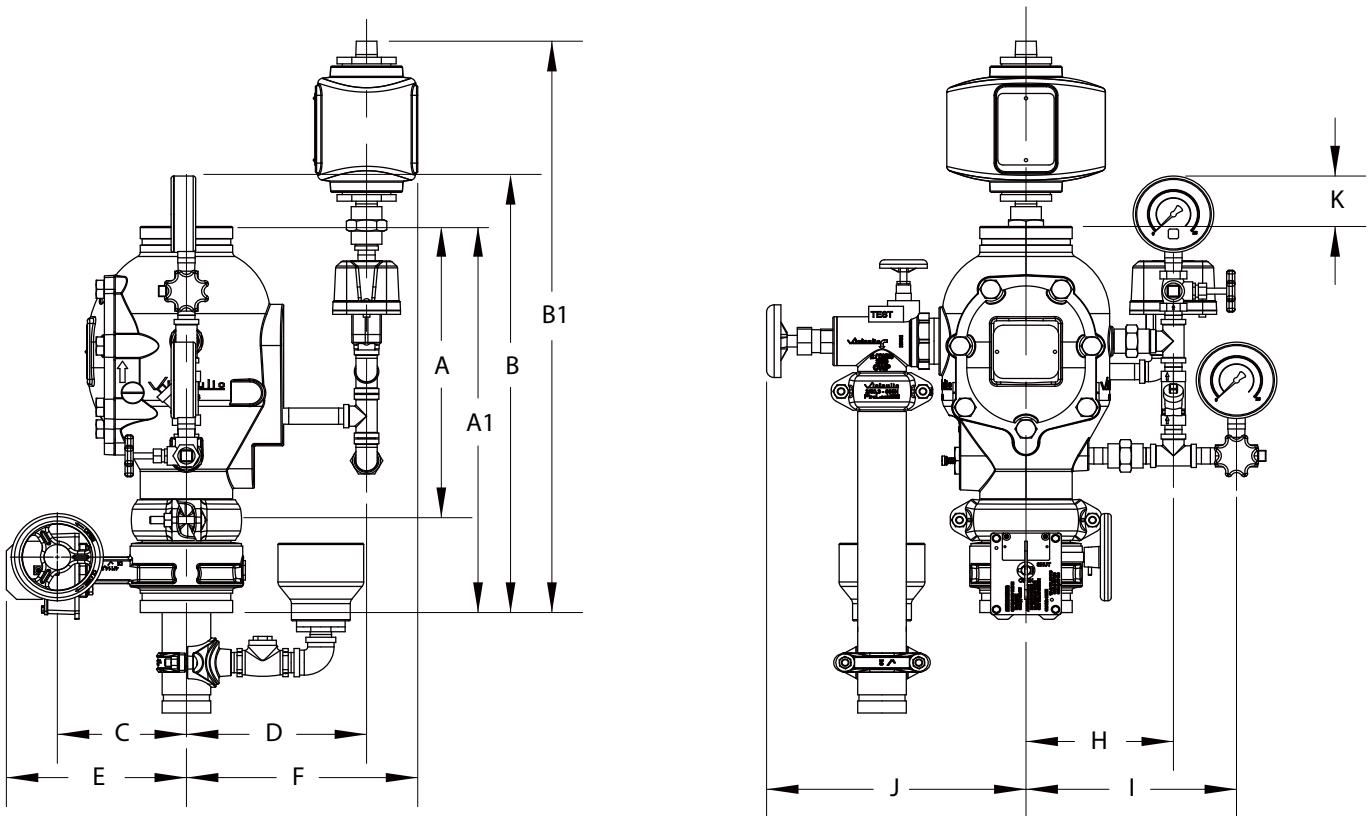
Misura		Dimensioni – pollici/mm												Peso
Nominale pollici DN	Effettivo Diametro esterno pollici mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Circa Ogni kg libbre
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	28.88 734	5.50 140	7.71 196	7.47 190	10.21 260	6.72 171	9.76 248	11.41 290	0.67 18	79,0 36.0
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	30.50 775	6.31 161	8.15 208	8.80 224	10.65 271	7.21 184	10.29 262	14.08 358	2.60 67	105,0 47.5
6 DN150	6.625 168,3	16.00 407	22.12 562	24.74 629	32.25 820	8.22 209	9.39 239	10.85 276	11.89 303	7.59 193	10.67 272	14.46 368	2.54 65	140,0 63.5
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	31.08 790	9.47 241	10.40 265	12.07 307	12.90 328	9.33 237	12.41 316	15.83 403	0.83 22	210,0 95.5

* La dimensione "A" rappresenta la misura dal lato superiore a quello inferiore del corpo valvola (dimensioni di ingombro).

NOTA: L'altezza complessiva "B" è quella maggiore se non è installato il gruppo camera di ritardo opzionale serie 752 VdS.

MISURE TRIM EUROPEO: VERSIONE LPCB

DI SEGUITO È MOSTRATA UNA STAZIONE CON VALVOLA DI RITEGNO D'ALLARME EUROPEA FIRELOCK™ DA 4 POLLICI/DN100 CON ATTREZZATURA OPZIONALE



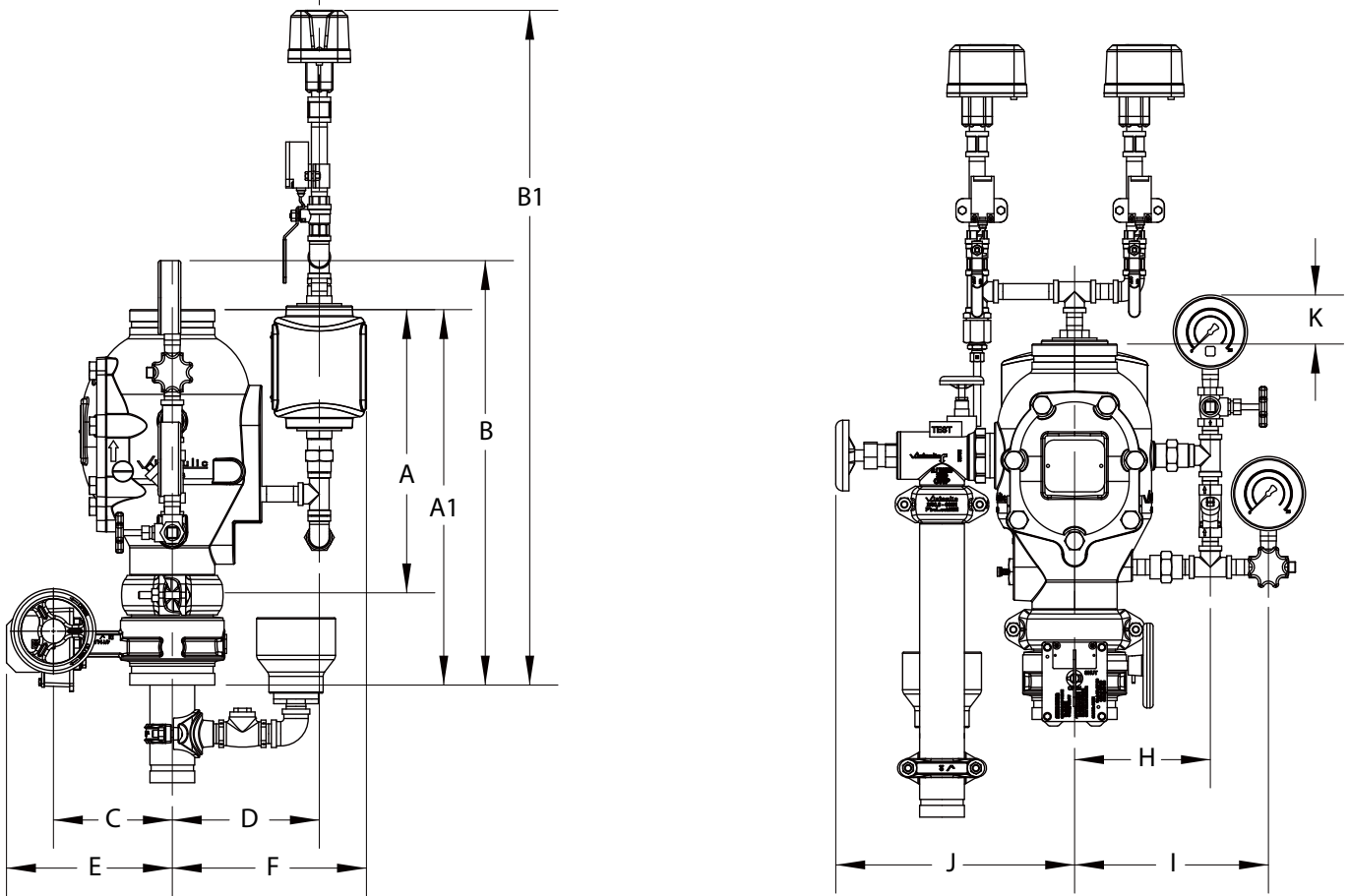
Misura		Dimensioni – pollici/mm												Peso
Nominale pollici DN	Effettivo Diametro esterno pollici mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Circa Ogni kg libbre
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	27.87 708	5.50 140	8.36 213	7.47 190	10.86 276	6.72 171	9.76 248	11.41 290	0.67 18	93,0 42.0
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	29.49 749	6.31 161	8.80 224	8.80 224	11.67 297	7.21 184	10.29 262	14.08 358	2.60 67	125,0 56.5
	6.500 165,1	16.00 407	22.12 562	24.74 629	31.24 794	8.22 209	10.04 256	10.85 276	12.54 319	7.59 193	10.67 272	14.46 368	2.54 65	165,0 75.0
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	30.79 783	9.47 241	11.04 281	12.07 307	13.56 345	9.33 237	12.41 316	15.83 403	0.83 22	225,0 102.0

* La dimensione "A" rappresenta la misura dal lato superiore a quello inferiore del corpo valvola (dimensioni di ingombro).

NOTA: l'altezza complessiva "B" è quella maggiore se non è installato il gruppo camera di ritardo opzionale serie 752 VdS.

MISURE TRIM EUROPEO: VERSIONE FG

DI SEGUITO È MOSTRATA UNA STAZIONE CON VALVOLA DI RITEGNO DI ALLARME EUROPEA FIRELOCK™ DA 4 POLLICI/DN100 CON ATTREZZATURA OPZIONALE

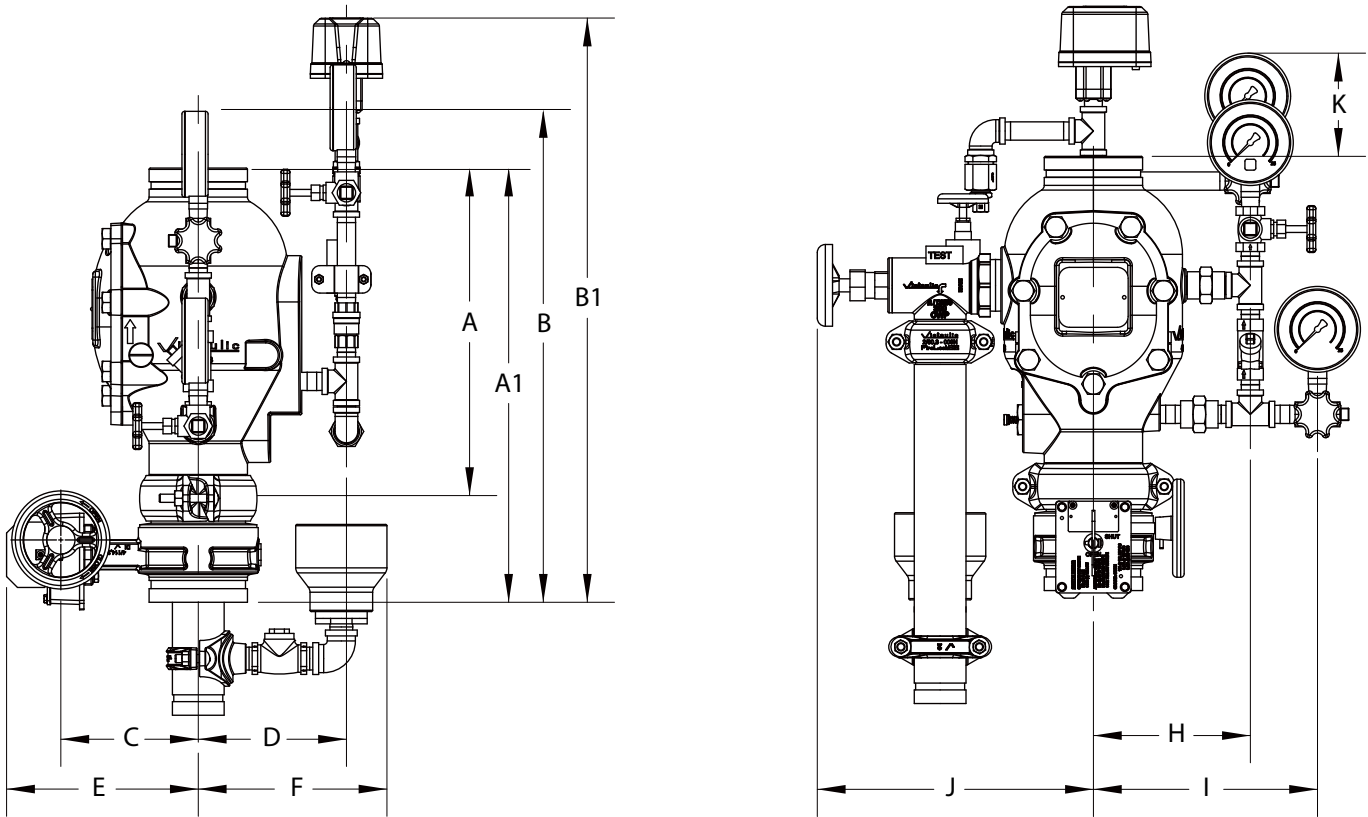


Misura		Dimensioni – pollici/mm												Peso
Nominale pollici DN	Effettivo Diametro esterno pollici mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Circa Ogni kg libbre
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	34.20 869	5.50 140	7.36 188	7.47 190	9.86 251	6.72 171	9.76 248	11.41 290	0.67 18	96,0 43.5
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	35.81 910	6.31 161	7.80 199	8.80 224	10.31 262	7.21 184	10.29 262	14.08 358	2.60 67	130,0 59,0
6 DN150	6.625 168,3	16.00 407	22.12 562	24.74 629	35.57 955	8.22 209	10.04 256	10.85 276	11.54 294	7.59 193	10.67 272	14.46 368	2.54 65	165,0 75,0
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	37.12 943	9.47 241	10.05 256	12.07 307	12.55 319	9.33 237	12.41 316	15.83 403	0.83 22	230,0 104.5

* La dimensione "A" rappresenta la misura dal lato superiore a quello inferiore del corpo valvola (dimensioni di ingombro).
Per il trim FG, sono disponibili come opzione un giunto aggiuntivo e una valvola di controllo principale dell'alimentazione di acqua per l'installazione sopra la valvola di ritegno di allarme FireLock serie 751 versione europea (lato impianto). L'aggiunta di questa opzione non influirà sulla dimensione B1 mostrata.

MISURE TRIM EUROPEO: VERSIONE SBSC

DI SEGUITO È MOSTRATA UNA STAZIONE CON VALVOLA DI RITEGNO DI ALLARME EUROPEA FIRELOCK™ DA 4 POLLICI/DN100 CON ATTREZZATURA OPZIONALE



Misura		Dimensioni – pollici/mm												Peso
Nominale pollici DN	Effettivo Diametro esterno pollici mm	A*	A1	B	B1	C	D	E	F	H	I	J	K	Circa Ogni kg libbre
3 DN80	3.500 88,9	12.61 321	16.51 420	17.22 438	25.19 640	5.50 140	6.36 162	7.47 190	6.21 158	6.72 171	9.76 248	11.41 290	6.50 165	85,0 38.5
4 DN100	4.500 114,3	15.03 382	19.94 507	22.53 573	26.81 681	6.31 161	6.80 173	8.80 224	8.66 220	7.21 184	10.29 262	14.08 358	4.72 120	115,0 52.0
6 DN150	6.625 168,3	16.00 407	22.12 562	24.74 629	28.56 726	8.22 209	8.04 205	10.85 276	8.66 220	7.59 193	10.67 272	14.46 368	4.22 108	155,0 70.5
8 DN200	8.625 219,1	17.50 445	23.02 585	24.09 612	28.12 715	9.47 241	9.05 230	12.07 307	8.66 220	9.33 237	12.41 316	15.83 403	2.71 69	220,0 100.0

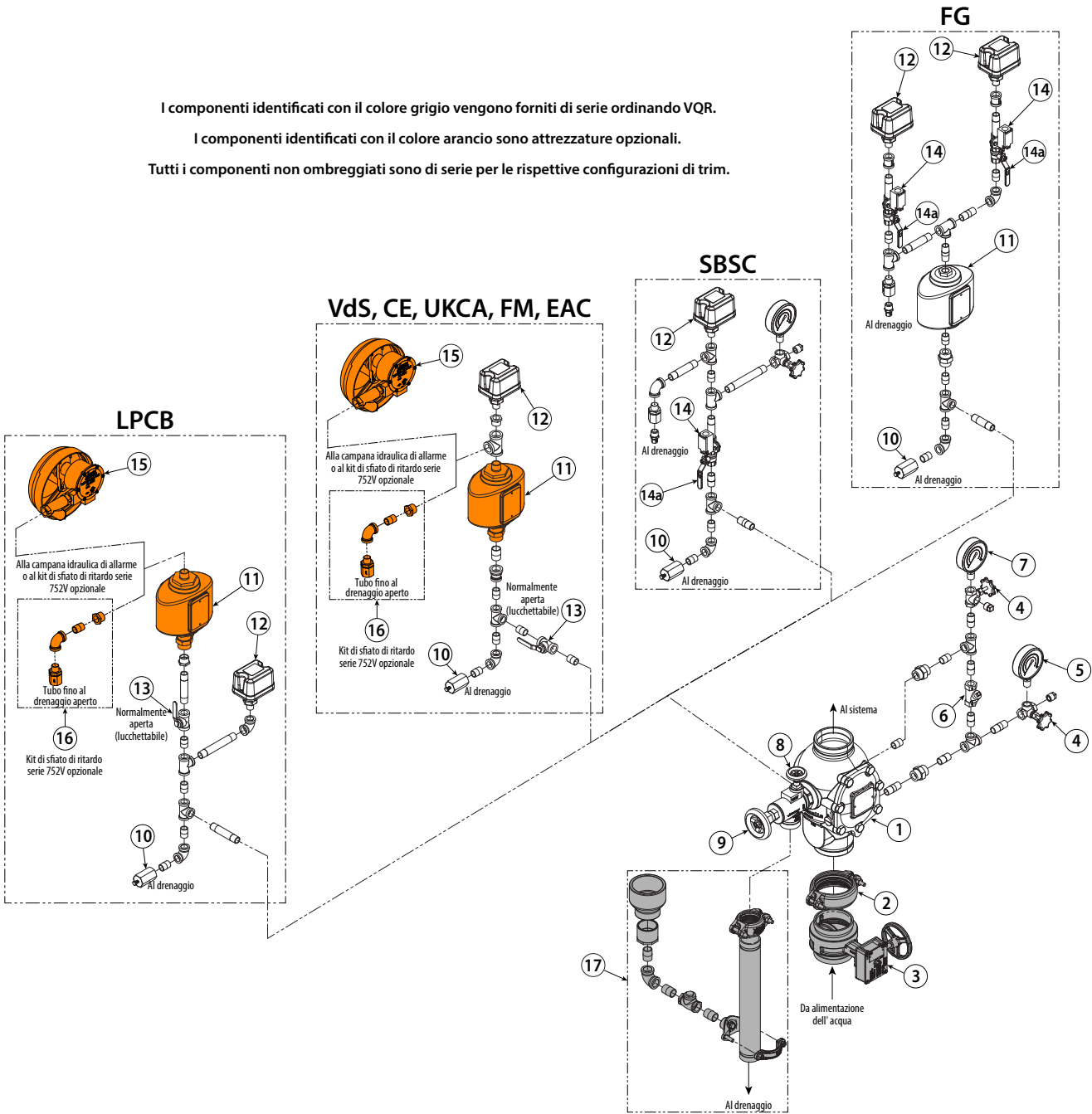
* La dimensione "A" rappresenta la misura dal lato superiore a quello inferiore del corpo valvola (dimensioni di ingombro).
Per il trim SBSC, sono disponibili come opzione un giunto aggiuntivo e una valvola di controllo principale dell'alimentazione di acqua per l'installazione sopra la valvola di ritegno di allarme FireLock serie 751 versione europea (lato impianto). L'aggiunta di questa opzione non influirà sulla dimensione B1 mostrata.

COMPONENTI DEL TRIM – DISEGNO IN VISTA ESPLOSA

I componenti identificati con il colore grigio vengono forniti di serie ordinando VQR.

I componenti identificati con il colore arancio sono attrezzature opzionali.

Tutti i componenti non ombreggiati sono di serie per le rispettive configurazioni di trim.



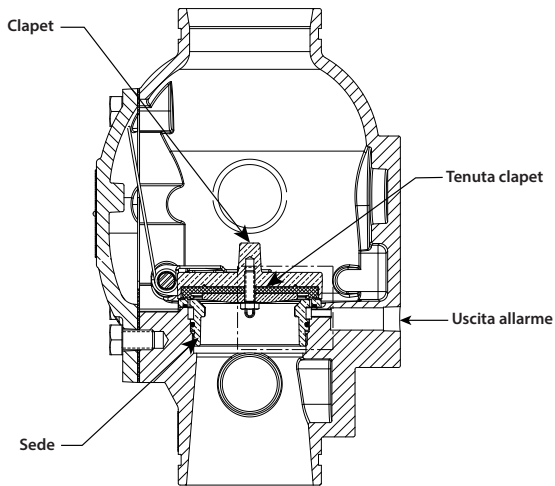
Pos.	Descrizione
1	Valvola di ritegno di allarme Serie 751 FireLock™ versione europea
2	Giunto rigido FireLock™ ¹
3	Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua ¹
4	Rubinetto portamanometro
5	Manometro di alimentazione dell'acqua
6	Valvola di controllo oscillante
7	Manometro pressione del sistema
8	Valvola per test del sistema
9	Valvola di drenaggio principale del sistema

Pos.	Descrizione
10	Orifizio ristretto/drenaggio linea di allarme
11	Camera di ritardo VdS serie 752
12	Pressostato di allarme
13	Valvola a sfera sulla linea di allarme
14	Assieme fincorsa di monitoraggio della linea di allarme
14a	Valvola a sfera di monitoraggio linea di allarme
15	Campana idraulica di allarme Serie 760
16	Kit di sfianto di ritardo serie 752V ²
17	Kit di drenaggio

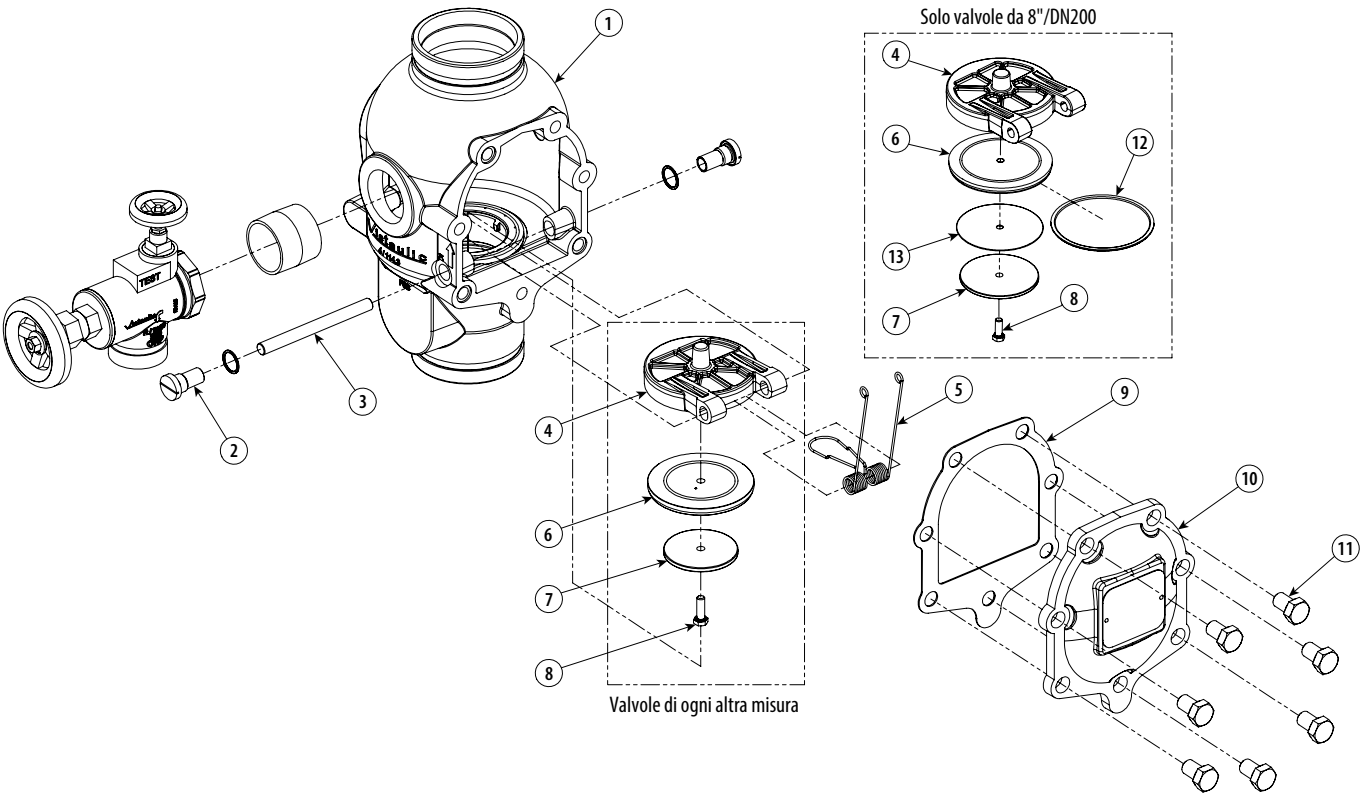
¹ Le pos. 2 e 3 sono fornite di serie con l'ordine del trim SBSC e FG. Per il trim SBSC e FG, sono disponibili come opzione un giunto aggiuntivo e una valvola di controllo principale dell'alimentazione idrica per l'installazione sopra la valvola di ritegno di allarme. FireLock serie 751 versione europea (lato impianto).

² Il kit di sfianto di ritardo della serie 752V è necessario ogniqualvolta sia richiesto uno sfianto d'aria al di sopra della camera di ritardo serie 752 VdS. Inoltre, il kit di sfianto di ritardo serie 752V è necessario se sono presenti più valvole collegate a una campana idraulica di allarme e se una valvola di non ritorno isola ogni singola linea.

COMPONENTI INTERNI DELLA VALVOLA - VISTA IN SEZIONE E DISEGNI IN VISTA ESPLOSA



Ingrandito per maggiore chiarezza
La valvola è rappresentata in posizione "preimpostata"



Pos.	Descrizione
1	Corpo valvola
2	Perni di ritenuta stelo del clapet
3	Albero del clapet
4	Clapet
5	Molla clapet
6	Tenuta clapet
7	Anello di fissaggio tenuta

Pos.	Descrizione
8	Vite autobloccante
9	Guarnizione della piastra di copertura
10	Piastra di copertura
11	Bulloni della piastra di copertura
12	Anello di tenuta clapet
13	Rondella di tenuta clapet

SEZIONE I

- **Configurazione iniziale del sistema**

CONFIGURAZIONE INIZIALE DEL SISTEMA

⚠️ AVVERTENZA

- Le stazioni con valvole di ritegno di allarme FireLock™ Serie 751 versione europea e la linea di mandata devono essere protette da temperature sotto zero e da danni meccanici
- Per il corretto funzionamento degli allarmi in un sistema umido, è importante rimuovere tutta l'aria dal sistema. Per il rilascio di tutta l'aria presente nel sistema, possono essere necessari alcuni drenaggi ausiliari.
- Gli allarmi e i quadri elettrici, controllati dal flussostato di allarme montato su colonna, non possono essere interrotti. Se vi è il rischio di attivazione di un allarme, informare l'ente locale di protezione antincendio dell'esecuzione di interventi di manutenzione al sistema.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può provocare errori di funzionamento della valvola, con conseguenti lesioni letali o gravi alle persone e danni materiali

Fase 1:

Aprire la valvola di drenaggio principale del sistema (Pos. 9). Verificare che il sistema sia stato drenato.

Fase 2:

Chiudere la valvola di drenaggio principale del sistema (Pos. 9).

Fase 3:

Verificare la chiusura dei drenaggi del sistema e l'assenza di perdite nel sistema.

Fase 3a:

Verificare che il sistema sia stato depressurizzato. Sui manometri la pressione deve essere pari a zero.

Fase 4:

Aprire la valvola per test del sistema remoto (connessione di ispezione) e tutti i drenaggi ausiliari per rimuovere tutta l'aria dal sistema.

Fase 5:

Chiudere la valvola a sfera della linea di allarme (Pos. 13) per prevenire l'intervento di allarmi mentre si sta riempiendo il sistema. **PER TRIM FG E SBSC:** Chiudere le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme (Pos. 14a, pag. 7).

Fase 6:

Aprire lentamente la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua (Pos. 3). Lasciare che il sistema si riempi completamente d'acqua.

Lasciare che l'acqua fluisca dalla valvola per test del sistema remoto (connessione di ispezione) e da tutti i drenaggi ausiliari fino a che non sia stata rimossa tutta l'aria dal sistema.

Fase 7:

Chiudere la valvola per il test del sistema remoto (attacco di ispezione) e tutti i drenaggi ausiliari. **NOTA:** il manometro pressione del sistema (Pos. 7) deve essere uguale o maggiore del manometro di alimentazione dell'acqua (Pos. 5).

Fase 8:

Aprire completamente la valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua (Pos. 3).

⚠️ AVVERTENZA

- La valvola a sfera sulla linea di allarme o le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme devono restare in posizione aperta per consentire l'attivazione degli allarmi.

La mancata osservanza di questa prescrizione impedirà l'attivazione degli allarmi, con conseguenti gravi lesioni personali, o addirittura mortali, e danni all'impianto.

Fase 9:

Aprire la valvola a sfera sulla linea di allarme (Pos. 13). Lucchettare la valvola a sfera, se necessario. **PER TRIM FG E SBSC:** Aprire le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme (Pos. 14a, pag. 7).

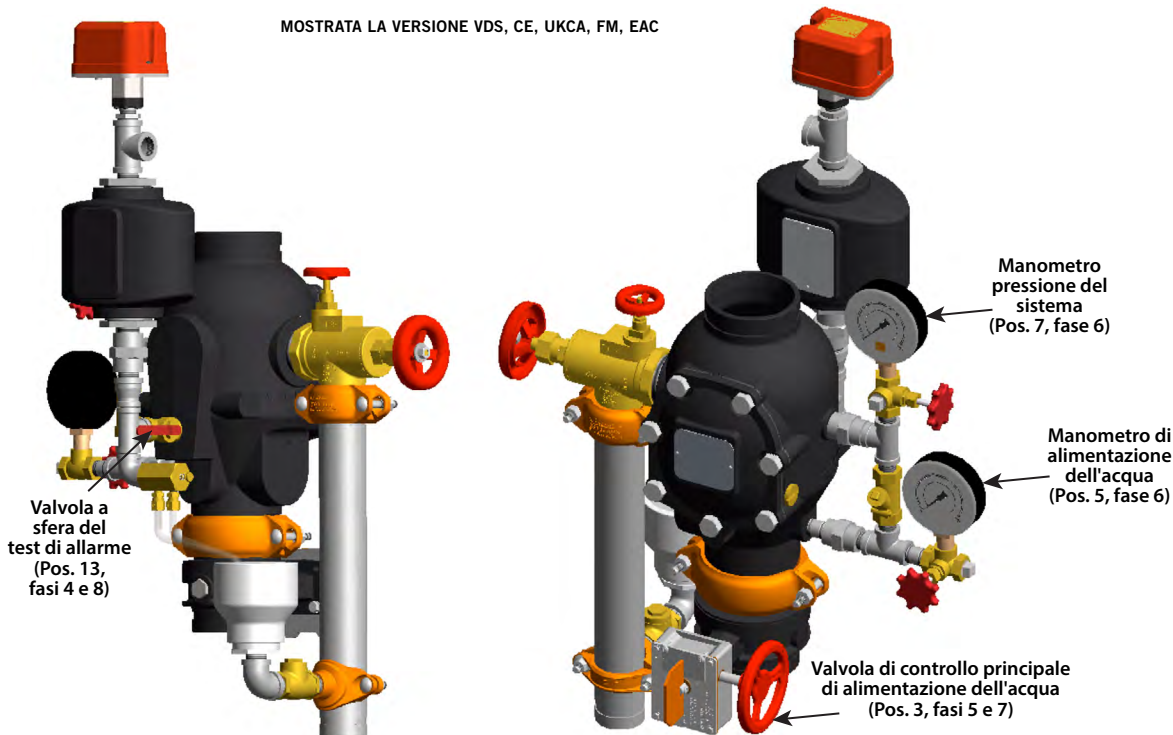
Fase 10:

Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella seguente).

Valvola	Posizione operativa normale
Valvola a sfera sulla linea di allarme (lucchettabile)	Aperta
Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua	Aperta
Valvola di drenaggio principale del sistema	Chiusa
Valvola per test del sistema	Chiusa
Valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme - solo trim FG e SBSC	Aperta

Fase 11:

Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che il sistema è in servizio.



SEZIONE II

- **Ripristino del sistema**

RIPRISTINO DEL SISTEMA

Fase 1:

Chiudere la valvola di controllo di mandata dell'acqua (Pos. 3).

Fase 2:

Aprire la valvola di drenaggio principale del sistema (Pos. 9). Verificare che il sistema sia stato drenato.

Fase 3:

Chiudere la valvola di drenaggio principale del sistema (Pos. 9).

Fase 4:

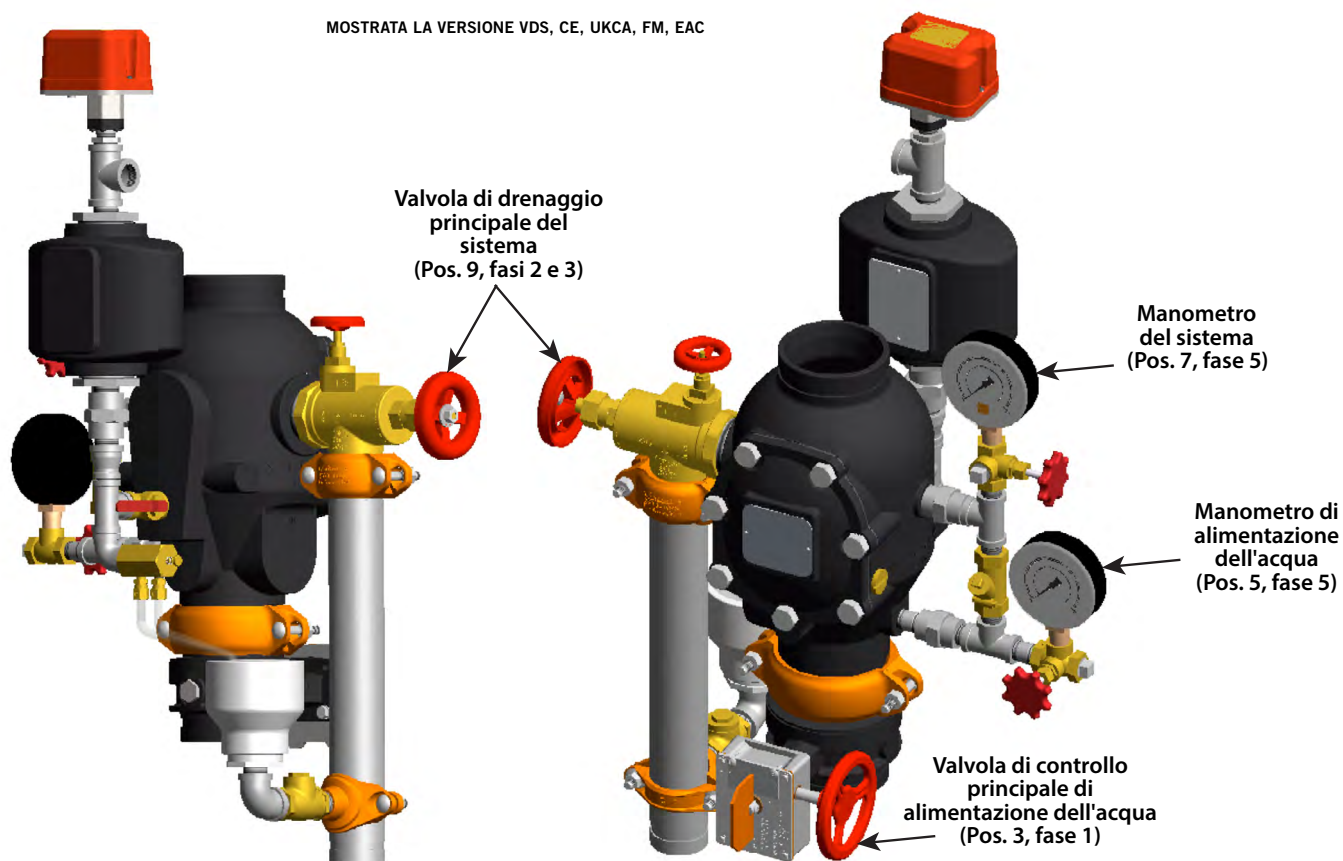
Verificare la chiusura di tutti i drenaggi del sistema e l'assenza di perdite dagli stessi.

Fase 5:

Verificare che il sistema sia stato depressurizzato. Sui manometri (Pos. 5 e 7), la pressione deve essere pari a zero.

Fase 6:

Seguire le fasi 5-11 della sezione I, Configurazione iniziale del sistema.



SEZIONE III

- **Requisiti di ispezione e prova**

AVVERTENZA

- Il proprietario dell'immobile o il suo rappresentante hanno la responsabilità di preservare il regolare stato di funzionamento del sistema antincendio.
- Per garantire il corretto funzionamento del sistema, attenersi alle norme vigenti in materia di protezione antincendio applicabili a livello locale e nazionale, insieme ai codici edilizi e antincendio applicabili, per i requisiti di ispezione delle valvole. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta per l'area in questione e fare sempre riferimento alle istruzioni contenute in questo manuale per ulteriori requisiti di ispezione e test.
- La frequenza delle ispezioni deve essere aumentata in presenza di reti idriche contaminate, contenenti sostanze corrosive/incrostanti e atmosfere corrosive.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del sistema, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

ISPEZIONE QUOTIDIANA/SETTIMANALE

Fare riferimento agli standard di protezione antincendio locali e nazionali vigenti e applicabili per eseguire le ispezioni quotidiane/settimanali. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Con un clima freddo, verificare su base quotidiana che la temperatura dello spazio chiuso sia mantenuta al di sopra dei 40°F/4°C.
2. Verificare l'eventuale presenza di danni meccanici e corrosione nella valvola e nel trim. Sostituire ogni parte danneggiata o corrosa.

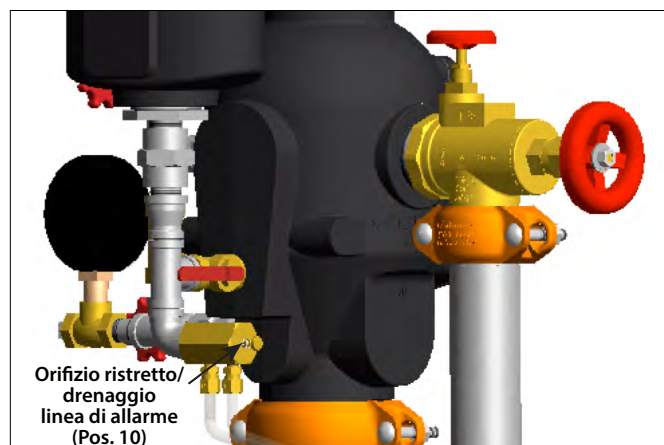
AVVISO

- Se la valvola di allarme è dotata di un allarme di bassa pressione, possono essere sufficienti ispezioni con frequenza mensile. Contattare l'autorità locale preposta per requisiti specifici.

ISPEZIONE MENSILE

Fare riferimento agli standard di protezione antincendio locali e nazionali vigenti e applicabili per eseguire le ispezioni mensili. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Registrare la pressione del sistema e la pressione dell'acqua di alimentazione. Verificare che la pressione di mandata dell'acqua si trovi nella fascia di pressioni normali osservate nell'area. Una perdita significativa della pressione di mandata dell'acqua può indicare una condizione avversa nell'alimentazione d'acqua. Eventuali variazioni rispetto alle pressioni normali dovranno essere controllate.
2. Verificare l'eventuale presenza di danni meccanici e corrosione nella valvola e nel trim. Sostituire ogni parte danneggiata o corrosa.
3. Verificare che la valvola e il trim siano posti in un'area non soggetta a temperature sotto zero.



4. Se la valvola di allarme è installata in un sistema a pressione variabile, verificare che nessuna perdita continua si stia verificando dall'orifizio limitato/drenaggio della linea di allarme (Pos. 10).
NOTA: alcune perdite intermittenti sono da considerarsi normali nell'orifizio ristretto/drenaggio della linea di allarme, in quanto la sovrappressione solleva il clapet e consente all'acqua di fluire nella camera intermedia.

5. Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella seguente).

Valvola	Posizione operativa normale
Valvola a sfera sulla linea di allarme (lucchettabile)	Aperta
Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua	Aperta
Valvola di drenaggio principale del sistema	Chiusa
Valvola per test del sistema	Chiusa
Valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme - solo trim FG e SBSC	Aperta

ISPEZIONE ANNUALE

Fare riferimento agli standard di protezione antincendio locali e nazionali vigenti e applicabili per eseguire le ispezioni annuali. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

1. Eseguire il test principale obbligatorio secondo quanto previsto nel presente manuale alla Sezione IV.
2. Eseguire un'ispezione interna della valvola di ritegno di allarme come indicato nella Sezione VI del presente manuale.

SEZIONE IV

- **Test obbligatorio del drenaggio principale**

AVVERTENZA

- Il proprietario dell'immobile o il suo rappresentante hanno la responsabilità di preservare il regolare stato di funzionamento del sistema antincendio.
- Per garantire il corretto funzionamento del sistema, attenersi alle norme vigenti in materia di protezione antincendio applicabili a livello locale e nazionale, insieme ai codici edilizi e antincendio applicabili, per i requisiti di ispezione delle valvole. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta per l'area in questione e fare sempre riferimento alle istruzioni contenute in questo manuale per ulteriori requisiti di ispezione e test.
- La frequenza delle ispezioni deve essere aumentata in presenza di reti idriche contaminate, contenenti sostanze corrosive/incrostanti e atmosfere corrosive.
- Qualsiasi attività che richieda la messa fuori servizio della valvola può annullare la protezione garantita dal sistema antincendio. Per la protezione delle aree in questione si raccomanda fortemente il ricorso a un servizio di sorveglianza antincendio.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento o di testare il sistema, informare l'autorità preposta.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del sistema, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

TEST OBBLIGATORIO DEL DRENAGGIO PRINCIPALE

Fare riferimento agli standard di protezione antincendio locali e nazionali vigenti e applicabili per eseguire i test del drenaggio principale. L'autorità preposta nell'area può richiedere che questi test vengano eseguiti con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

- 1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che si eseguirà il test di drenaggio principale.
- 2. Verificare che sia disponibile un drenaggio sufficiente.
- 3. Registrare le letture del manometro di alimentazione dell'acqua (Pos. 5) e del manometro pressione del sistema (Pos. 7).

AVVISO

- Chiudere la valvola a sfera sulla linea di allarme per prevenire l'intervento di allarmi mentre si sta eseguendo il test di drenaggio principale.
- PER TRIM FG E SBSC: Chiudere la valvola a sfera di monitoraggio della linea di allarme per prevenire l'intervento di allarmi mentre si sta eseguendo il test di drenaggio principale.

- 4. Chiudere la valvola a sfera sulla linea di allarme (Pos. 13) per prevenire l'intervento di allarmi mentre si sta eseguendo il test di drenaggio principale. PER TRIM FG E SBSC: Chiudere le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme (Pos. 14a, pag. 7).
- 5. Aprire completamente la valvola di drenaggio principale del sistema (Pos. 9). Registrare la pressione di alimentazione dell'acqua sul manometro (Pos. 5) come pressione residua.
- 6. Chiudere lentamente la valvola di drenaggio principale del sistema (Pos. 9). Registrare la lettura del manometro di alimentazione dell'acqua (Pos. 5) dopo la chiusura della valvola di drenaggio principale del sistema.
- 7. Confrontare la lettura della pressione residua con la lettura della pressione residua presa nei precedenti test di drenaggio principale. Se si osserva un calo nella lettura della mandata dell'acqua residua, ristabilire la giusta pressione della mandata dell'acqua.

AVVERTENZA

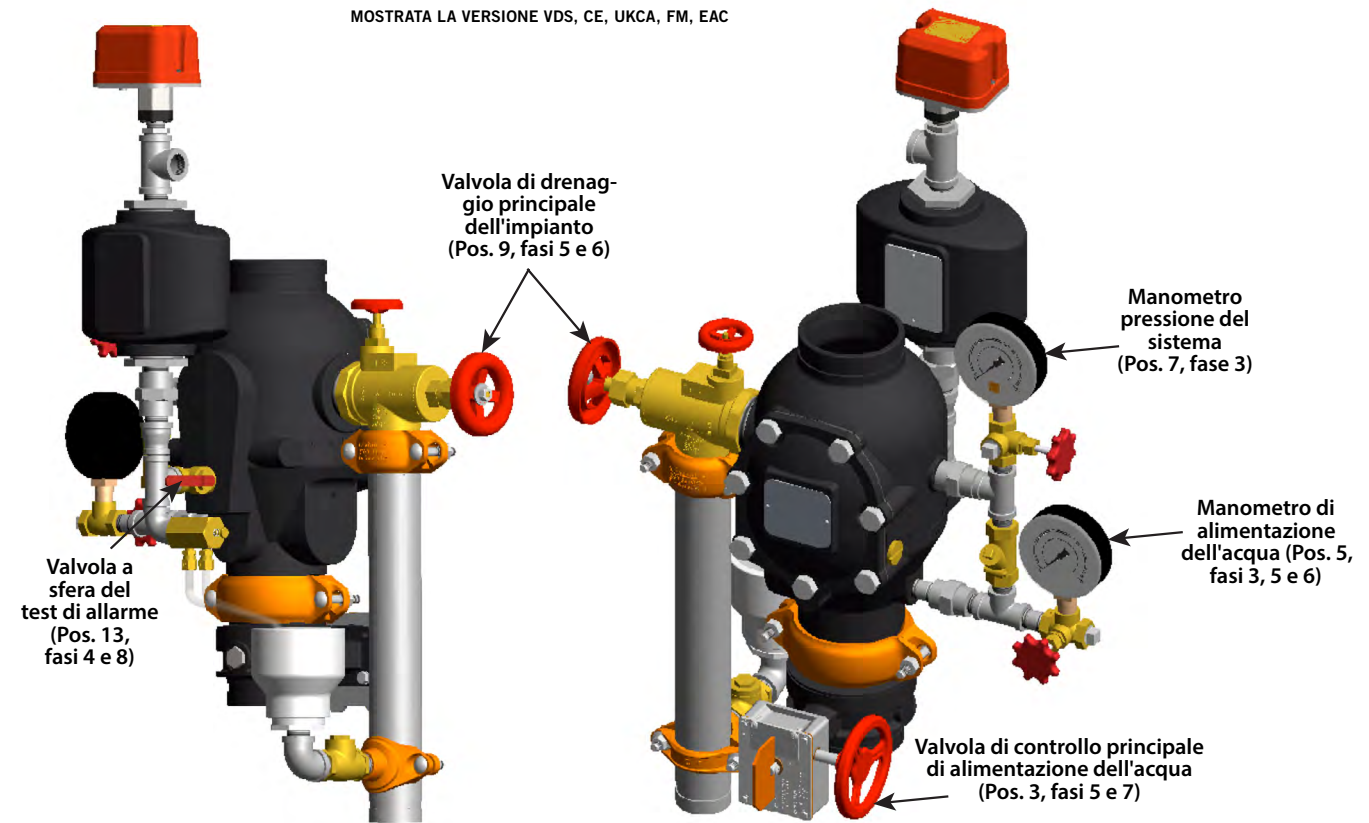
- La valvola a sfera sulla linea di allarme o le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme devono restare in posizione aperta per consentire l'attivazione degli allarmi.

La mancata osservanza di questa prescrizione impedirà l'attivazione degli allarmi, con conseguenti gravi lesioni personali, o addirittura mortali, e danni all'impianto.

- 8. Aprire la valvola a sfera sulla linea di allarme (Pos. 13). PER TRIM FG E SBSC: Aprire le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme (Pos. 14a, pag. 7).
- 9. Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella seguente).

Valvola	Posizione operativa normale
Valvola a sfera sulla linea di allarme (lucchettabile)	Aperta
Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua	Aperta
Valvola di drenaggio principale del sistema	Chiusa
Valvola per test del sistema	Chiusa
Valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme - solo trim FG e SBSC	Aperta

- 10. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che la valvola è di nuovo in servizio. Se necessario, inoltrare i risultati dei test all'autorità preposta.



SEZIONE V

- **Test obbligatorio dell'allarme del flusso di acqua**

AVVERTENZA

- Il proprietario dell'immobile o il suo rappresentante hanno la responsabilità di preservare il regolare stato di funzionamento del sistema antincendio.
- Per garantire il corretto funzionamento del sistema, attenersi alle norme vigenti in materia di protezione antincendio applicabili a livello locale e nazionale, insieme ai codici edilizi e antincendio applicabili, per i requisiti di ispezione delle valvole. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta per l'area in questione e fare sempre riferimento alle istruzioni contenute in questo manuale per ulteriori requisiti di ispezione e test.
- La frequenza delle ispezioni deve essere aumentata in presenza di reti idriche contaminate, contenenti sostanze corrosive/incrostanti e atmosfere corrosive.
- Qualsiasi attività che richieda la messa fuori servizio della valvola può annullare la protezione garantita dal sistema antincendio. Per la protezione delle aree in questione si raccomanda fortemente il ricorso a un servizio di sorveglianza antincendio.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento o di testare il sistema, informare l'autorità preposta.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del sistema, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

TEST OBBLIGATORIO DELL'ALLARME DEL FLUSSO DI ACQUA

Fare riferimento agli standard di protezione antincendio locali e nazionali vigenti e applicabili per eseguire i test di allarme del flusso d'acqua. L'autorità preposta nell'area può richiedere che questi test vengano eseguiti con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

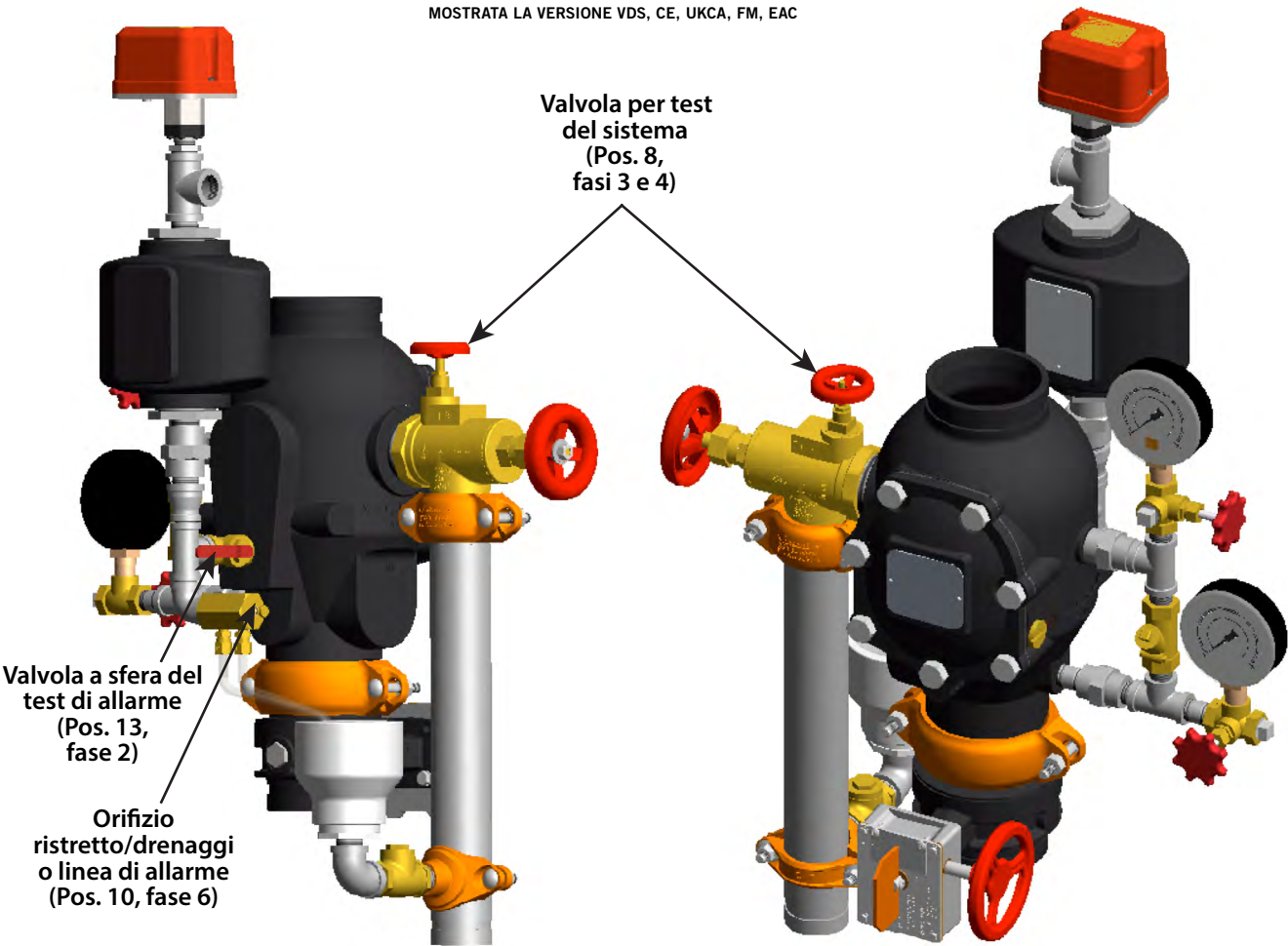
- 1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che si eseguirà il test dell'allarme del flusso di acqua.
- 2. Verificare che la valvola a sfera sulla linea di allarme (Pos. 13) sia aperta. **PER TRIM FG E SBSC:** Verificare che le valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme (Pos. 14a, pag. 7) siano aperte.
- 3. Aprire completamente la valvola per test del sistema (Pos. 8). Verificare che gli allarmi elettrici e meccanici siano attivati e che le stazioni di monitoraggio remote, se presenti, ricevano un segnale di allarme. **NOTA:** può verificarsi un ritardo temporale se viene installato il gruppo camera di ritardo VdS serie 752.
- 4. Chiudere la valvola per test del sistema (Pos. 8) una volta controllato il corretto funzionamento di tutti gli allarmi.
- 5. Verificare che tutti gli allarmi abbiano smesso di suonare, che la linea di allarme sia stata correttamente drenata e che gli allarmi presso le stazioni remote siano stati correttamente resettati.
- 6. Spingere lo stantuffo nell'orifizio ristretto/nel drenaggio della linea di allarme (Pos. 10), come illustrato nella figura in alto. Verificare che l'acqua non fluisca dall'orifizio ristretto o dal drenaggio della linea di allarme. In caso di passaggio di acqua, consultare la sezione VIII, Risoluzione dei problemi.

- 7. Verificare che le valvole siano tutte nella posizione operativa normale (consultare la tabella seguente).

Valvola	Posizione operativa normale
Valvola a sfera sulla linea di allarme (lucchettabile)	Aperta
Valvola di controllo principale di alimentazione dell'acqua	Aperta
Valvola di drenaggio principale del sistema	Chiusa
Valvola per test del sistema	Chiusa
Valvole a sfera di monitoraggio della linea di allarme - solo trim FG e SBSC	Aperta

- 10. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che la valvola è di nuovo in servizio. Se necessario, inoltrare i risultati dei test all'autorità preposta.

MOSTRATA LA VERSIONE VDS, CE, UKCA, FM, EAC



SEZIONE VI

- Ispezione interna obbligatoria

⚠ AVVERTENZA	
	
• Depressurizzare e drenare il sistema di tubazioni prima di tentare la rimozione della piastra di copertura dalla valvola. • Il proprietario dell'immobile o il suo rappresentante hanno la responsabilità di preservare il regolare stato di funzionamento del sistema antincendio. • Per garantire il corretto funzionamento del sistema, attenersi alle norme vigenti in materia di protezione antincendio applicabili a livello locale e nazionale, insieme ai codici edilizi e antincendio applicabili, per i requisiti di ispezione delle valvole. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta per l'area in questione e fare sempre riferimento alle istruzioni contenute in questo manuale per ulteriori requisiti di ispezione e test. • La frequenza delle ispezioni deve essere aumentata in presenza di reti idriche contaminate, contenenti sostanze corrosive/incrostanti e atmosfere corrosive. • Qualsiasi attività che richieda la messa fuori servizio della valvola può annullare la protezione garantita dal sistema antincendio. Per la protezione delle aree in questione si raccomanda fortemente il ricorso a un servizio di sorveglianza antincendio. • Prima di eseguire qualsiasi intervento o di testare il sistema, informare l'autorità preposta. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del sistema, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.	

ISPEZIONE INTERNA OBBLIGATORIA

Fare riferimento agli standard di protezione antincendio locali e nazionali vigenti e applicabili per eseguire le ispezioni interne. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta nell'area in questione.

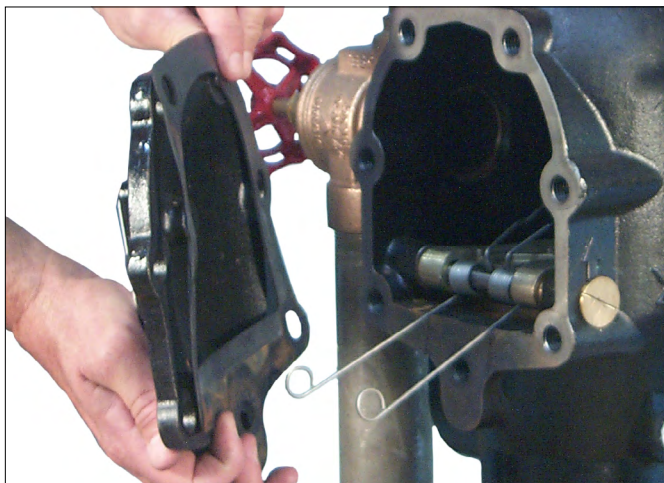
1. Informare l'autorità preposta, i monitor di allarme presso le stazioni remote e quelli nell'area in questione che il sistema è stato messo fuori servizio.
2. Chiudere la valvola di controllo principale di mandata dell'acqua per mettere fuori servizio il sistema.
3. Aprire la valvola di scarico principale e lasciare scaricare completamente il sistema. **NOTA:** se il sistema è stato in funzione, aprire la valvola per il test del sistema remoto (connessione di ispezione) e tutte le valvole di drenaggio ausiliarie.

⚠AVVERTENZA

- Verificare che la valvola sia depressurizzata e drenata completamente prima che vengano rimossi i bulloni della piastra di copertura.

La mancata osservanza della presente istruzione può provocare decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.

4. Una volta scaricata tutta la pressione dal sistema, allentare gradualmente i bulloni della piastra di copertura. **NOTA:** NON rimuovere i bulloni della piastra di copertura finché non saranno tutti allentati.



5. Rimuovere tutti i bulloni della piastra di copertura, insieme alla piastra di copertura e alla sua guarnizione.

⚠ATTENZIONE

- **NON utilizzare solventi o abrasivi sull'anello della sede del corpo della valvola o vicino ad esso.**

La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe ostacolare la tenuta del clapet, con la conseguenza di perdite nella valvola.



6. Ruotare il clapet per estrarlo dal corpo della valvola. Ispezionare la guarnizione del clapet e l'anello di fissaggio della guarnizione. Eliminare i contaminanti, la sporcizia e i depositi minerali. Pulire ogni foro ostruito nell'anello della sede del corpo della valvola. **NON UTILIZZARE SOLVENTI O ABRASIVI.**
7. Ispezionare il clapet per accertarsi della libertà di movimento e dell'assenza di danni fisici. Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate seguendo le istruzioni applicabili nella sezione VII.
8. Rimontare la piastra di copertura seguendo le istruzioni "Installazione della guarnizione della piastra di copertura e della piastra di copertura" nella sezione VII.
9. Riportare il sistema in servizio seguendo la sezione II, Ripristino del sistema.

SEZIONE VII

- Rimozione e sostituzione della tenuta clapet (tutte le misure)
- Rimozione e sostituzione del gruppo clapet (tutte le misure)
- Installazione della guarnizione piastra di copertura e della piastra di copertura

⚠ AVVERTENZA	
	
• Prima di eseguire qualsiasi intervento o di testare il sistema, informare l'autorità preposta. • Depressurizzare e drenare il sistema di tubazioni prima di tentare la rimozione della piastra di copertura dalla valvola. • Il proprietario dell'immobile o il suo rappresentante hanno la responsabilità di preservare il regolare stato di funzionamento del sistema antincendio. • Per garantire il corretto funzionamento del sistema, attenersi alle norme vigenti in materia di protezione antincendio applicabili a livello locale e nazionale, insieme ai codici edilizi e antincendio applicabili, per i requisiti di ispezione delle valvole. L'autorità preposta nell'area può richiedere che queste ispezioni vengano eseguite con maggiore frequenza. Verificare i requisiti contattando l'autorità preposta per l'area in questione e fare sempre riferimento alle istruzioni contenute in questo manuale per ulteriori requisiti di ispezione e test. • La frequenza delle ispezioni deve essere aumentata in presenza di reti idriche contaminate, contenenti sostanze corrosive/incrostanti e atmosfere corrosive. • Qualsiasi attività che richieda la messa fuori servizio della valvola può annullare la protezione garantita dal sistema antincendio. Per la protezione delle aree in questione si raccomanda fortemente il ricorso a un servizio di sorveglianza antincendio. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un'anomalia del sistema, con decesso o gravi infortuni alle persone e danni materiali.	

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DELLA TENUTA CLAPET (TUTTE LE DIMENSIONI)

AVVISO

- Il gruppo clapet per una valvola da 8"/DN200 è mostrato nelle foto presenti in questa sezione.

1. Seguire i passaggi 1 – 6 della sezione VI, Ispezione interna obbligatoria.



2. Rimuovere la vite autobloccante dalla tenuta del clapet.



3. Rimuovere l'anello di tenuta guarnizione. Conservare l'anello di tenuta per il rimontaggio.

⚠ATTENZIONE

- NON sollevare la rondella di tenuta fuori dalla tenuta del clapet dal foro più interno (solo per la valvola da 8"/DN200).

La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe danneggiare la rondella di tenuta, con la conseguenza di una tenuta non corretta del clapet e di perdite nella valvola.



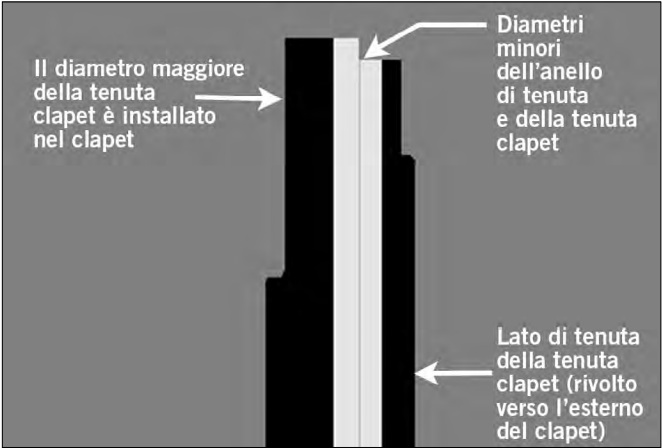
4. Solo per la valvola da 8"/DN200: Sollevare il bordo della vecchia rondella di tenuta dall'interno della tenuta del clapet, come illustrato sopra.



5. Solo per la valvola da 8"/DN200: Rimuovere e gettare la vecchia rondella di tenuta.



6. Fare leva per togliere la tenuta dal clapet. Per la valvola da 8"/DN200, verificare che l'anello di tenuta venga rimosso con la tenuta del clapet. Sostituire la vecchia tenuta del clapet con un nuovo gruppo tenuta fornito da Victaulic. Procedere al punto 6a per la misura da 8"/DN200 o il punto 7 per tutte le altre misure.



6a. **Solo per la valvola da 8"/DN200:** Verificare che l'anello di tenuta sia installato correttamente nella nuova tenuta del clapet, come mostrato in alto. Il diametro minore dell'anello di tenuta deve essere installato rivolto verso la superficie di tenuta della tenuta clapet. Procedere al punto 7.



7. **Solo per la valvola da 8"/DN200:** Verificare che la rondella di tenuta sia completamente inserita sotto il bordo sigillante della guarnizione.

ATTENZIONE

- **NON utilizzare solventi o abrasivi sull'anello della sede del corpo della valvola o vicino ad esso.**
- **Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio forniti da Victaulic.**

La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un funzionamento errato della valvola, con conseguenti danni materiali.

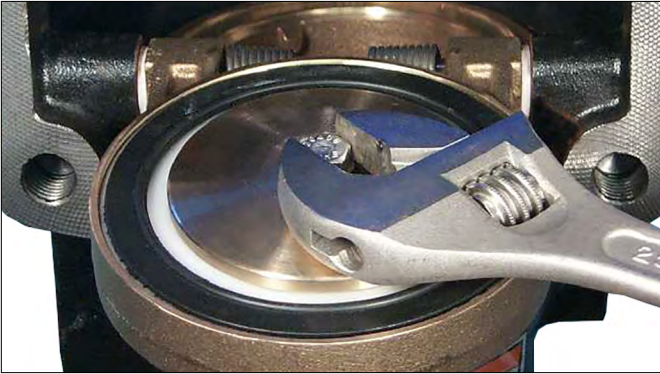
8. Rimuovere tutti i frammenti dal clapet. Ispezionare il clapet per verificare che non abbia riportato danni che possano compromettere la capacità di tenuta della tenuta clapet. Pulire ogni foro ostruito nell'anello della sede del corpo della valvola. **NON UTILIZZARE SOLVENTI O ABRASIVI.** Se il clapet richiede la sostituzione, contattare Victaulic e seguire le istruzioni "Rimozione e sostituzione del gruppo clapet (tutte le dimensioni)" nella pagina successiva.



9. Installare delicatamente la tenuta clapet nel clapet.
SOLO PER LA VALVOLA DA 8"/DN200: Verificare che l'anello di tenuta scatti in posizione all'interno del clapet.



10. Posizionare l'anello di fissaggio della tenuta (lato piatto rivolto verso il basso) sull'assieme del clapet, come mostrato nella figura in alto.



11. Inserire la vite autobloccante nell'anello di fissaggio della tenuta e nel clapet. Serrare la vite autobloccante al valore della coppia riportato nella tabella seguente per assicurare una tenuta corretta.

COPPIE DI SERRAGGIO NECESSARIE PER VITI AUTOBLOCCANTI PER LE MISURE 3 – 6"/DN80 – DN150 E 165,1 MM

Pollici nominali DN	Diametro esterno effettivo pollici mm	Coppia richiesta pollici-libbra N•m
3 - 6 DN80 - DN150	3.500 - 6.625 88,9 - 168a3	75 8
	6.500 165,1	75 8

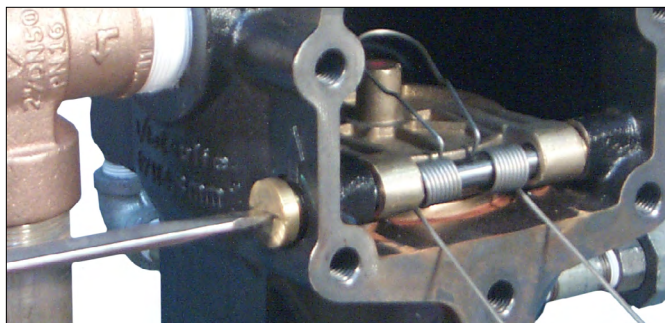
COPPIE DI SERRAGGIO NECESSARIE PER VITI AUTOBLOCCANTI PER LE MISURE 3"/DN80 E 8"/DN200

Pollici nominali DN	Diametro esterno effettivo pollici mm	Coppia richiesta pollici-libbra N•m
8 DN200	8.625 219,1	160 18

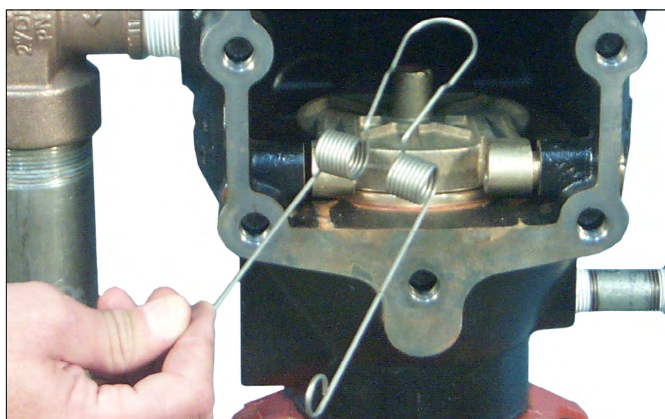
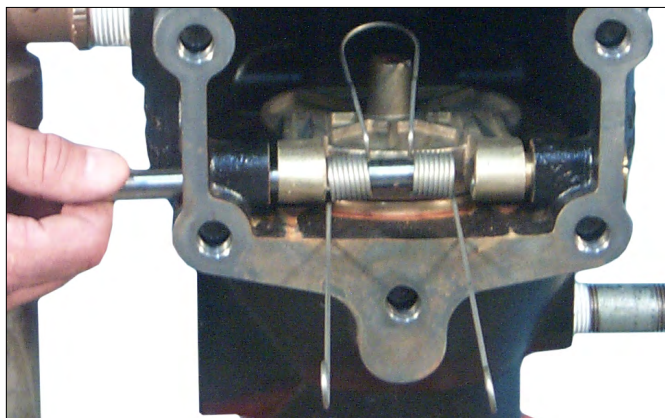
12. Rimontare la piastra di copertura seguendo le istruzioni "Installazione della guarnizione della piastra di copertura e della piastra di copertura" a pagina 25.

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DEL GRUPPO CLAPET (TUTTE LE DIMENSIONI)

1. Seguire i passaggi 1-5 della sezione VI, Ispezione interna obbligatoria.



2. Rimuovere una boccia di ritenuta dell'albero del clapet dal corpo valvola.



3. Rimuovere l'albero del clapet. **NOTA:** appena l'albero viene rimosso, la molla clapet salterà fuori dalla sua posizione. Conservare la molla clapet per il rimontaggio.

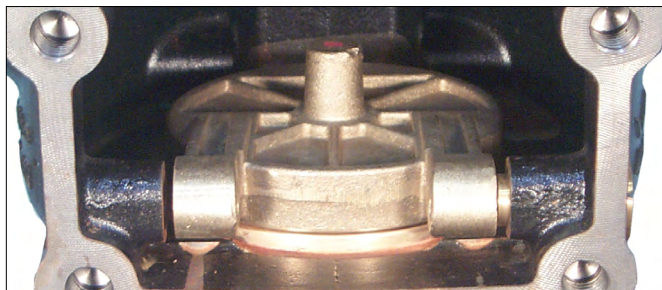


4. Rimuovere il gruppo clapet dall'anello di sede del corpo della valvola. Pulire ogni foro ostruito nell'anello della sede del corpo della valvola. **NON UTILIZZARE SOLVENTI O ABRASIVI.**

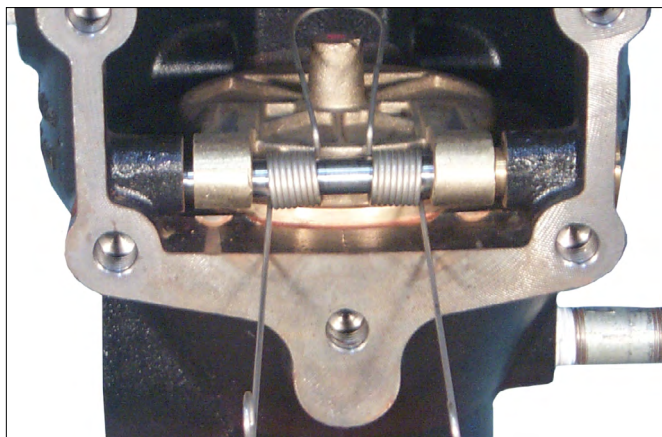
⚠ATTENZIONE

- **NON** utilizzare solventi o abrasivi sull'anello della sede del corpo della valvola o vicino ad esso.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio forniti da Victaulic.

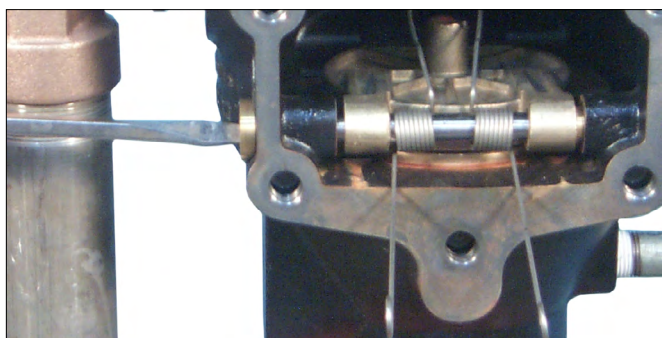
La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare un funzionamento errato della valvola, con conseguenti danni materiali.



5. Posizionare il nuovo gruppo clapet nell'anello di sede del corpo della valvola. Verificare che i fori dei bracci del clapet siano allineati con quelli nel corpo valvola.



6. Avviare l'albero del clapet nel corpo della valvola e installare la molla del clapet sull'albero del clapet. Verificare che l'anello della molla del clapet sia rivolto verso il clapet, come mostrato sopra.
7. Finire di inserire l'albero del clapet attraverso il braccio del clapet e il corpo della valvola.



8. Applicare dei frenafili sulla boccia di ritenuta dell'albero del clapet. Installare la boccia di ritenuta dell'albero del clapet nel corpo valvola e serrare a mano.
- 8a. Serrare la boccia dell'albero del clapet fino a portarlo in battuta, metallo contro metallo, con il corpo valvola.
- 8b. Controllare che il clapet sia libero di muoversi.
9. Rimontare la piastra di copertura seguendo le istruzioni "Installazione della guarnizione della piastra di copertura e della piastra di copertura" a pagina 25.

**INSTALLAZIONE DELLA GUARNIZIONE DELLA
PIASTRA DI COPERTURA E DELLA PIASTRA
DI COPERTURA**

⚠ATTENZIONE

- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio forniti da Victaulic.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un funzionamento errato della valvola, con conseguenti danni materiali.

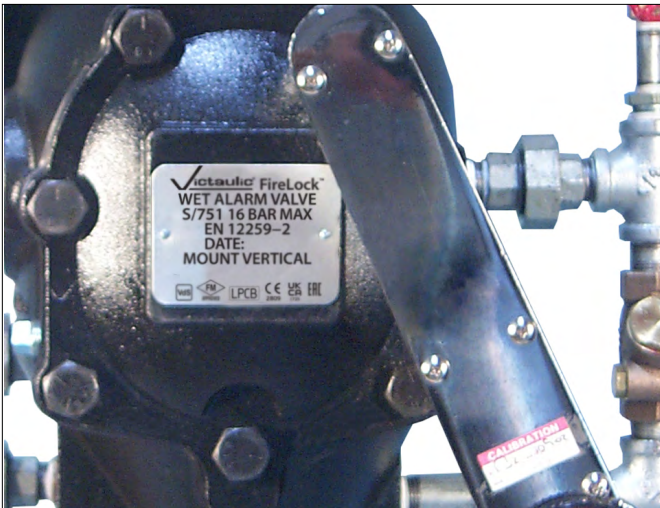
1. Verificare che la guarnizione della piastra di copertura sia in buone condizioni. Se la guarnizione è danneggiata o usurata, sostituirla con una nuova guarnizione fornita da Victaulic.



2. Allineare i fori della guarnizione della piastra di copertura con i fori nella piastra di copertura.
3. Inserire un bullone della piastra di copertura attraverso la piastra stessa e la sua guarnizione per facilitare l'allineamento.

⚠ATTENZIONE

- **NON** serrare eccessivamente i bulloni della piastra di copertura.
- In caso contrario la guarnizione della piastra di copertura potrebbe danneggiarsi e provocare perdite nella valvola.



4. Allineare la piastra di copertura/guarnizione alla valvola. Verificare che i bracci della molla del clapet siano ruotati nella posizione in cui erano stati installati. Serrare tutti i bulloni della piastra di copertura nella piastra di copertura/corpo della valvola.
5. Avvitare tutti i bulloni della piastra di copertura secondo uno schema incrociato. Fare riferimento alla tabella "Coppie richieste per il bullone della piastra di copertura" in questa pagina. **NON** serrare eccessivamente i bulloni della piastra di copertura.

**COPPIE RICHIESTE PER IL BULLONE DELLA PIASTRA DI
COPERTURA**

Pollici nominali DN	Diametro esterno effettivo pollici mm	Coppia richiesta pollici-libbra N•m
3 DN80	3.500 88,9	60 81
4 DN100	4.500 114,3	100 136
	6.500 165,1	115 156
6 DN150	6.625 168,3	115 156
8 DN200	8.000 203,2	100 136

6. Riportare il sistema in servizio seguendo la sezione II, Ripristino del sistema.

SEZIONE VIII

• Risoluzione problemi

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI – SISTEMA

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il manometro dell'acqua del sistema sta oscillando con la pressione di alimentazione.	La valvola di ritegno nella linea di bypass è installata al rovescio. Sono presenti residui nella valvola ritegno di bypass.	Controllare l'orientamento della valvola di ritegno di bypass. La freccia deve essere rivolta dal lato alimentazione al lato del sistema. Togliere il tappo filettato della valvola di ritegno e rimuovere i detriti. Verificare che il clapet sia libero di muoversi.
Vi sono perdite di acqua dalla camera intermedia.	L'acqua fluisce a valle della tenuta. È presente un flusso a valle della valvola. Non è stato creato alcun differenziale di pressione a livello della valvola.	Verificare che la tenuta del clapet e la relativa sede non siano danneggiate. Verificare che non siano presenti detriti nella tenuta e nella sede del clapet. Verificare che non vi sia alcuna depressione sulla linea di allarme. Se si riscontra una depressione sulla linea di allarme, montare il kit di sfato di ritardo serie 752V oppure creare un foro di sfato sulla linea stessa. Intercettare qualsiasi flusso a valle della valvola. Verificare che la linea di bypass sia installata correttamente.
La campana idraulica di allarme non suona o il suono è debole.	Nessun flusso d'acqua nella camera intermedia. L'acqua dalla linea di allarme potrebbe fuoriuscire dall'orifizio ristretto/drenaggio della linea di allarme di un'altra valvola. Uno strozzatore di dimensioni errate è installato nel drenaggio della linea di allarme/orifizio ristretto.	Verificare che i fori nell'anello della sede del corpo valvola non siano ostruiti. Verificare che l'orifizio dalla camera intermedia alla linea di allarme non sia ostruito. Verificare la presenza di valvole di ritegno che isolino la linea di allarme di ogni valvola nel sistema. Verificare che lo strozzatore di dimensioni corrette sia installato nel drenaggio della linea di allarme/orifizio ristretto. Se lo strozzatore di dimensioni corrette non è installato, fare riferimento al disegno del trim per sostituire il limitatore con uno di dimensioni corrette.

Stazioni di valvole di ritegno di allarme FireLock™ serie 751 - versione europea

Victaulic Company 4901 Kesslersville Road US 18040 Easton, Pennsylvania Telefono: 001-610-559-3300 Fax: 001-610-250-8817		
Stazioni di valvole di allarme A UMIDO		
Codice approvazione:	G4060008	VdS
Nome del prodotto:	Nassalarmventilstation/stazione con valvole di allarme a umido "S/751" DN 80	
Codice approvazione:	G4040013	VdS
Nome del prodotto:	Nassalarmventilstation/stazione con valvole di allarme a umido "S/751" DN 100	
Codice approvazione:	G4040014	VdS
Nome del prodotto:	Nassalarmventilstation/stazione con valvole di allarme a umido "S/751" DN 150	
Codice approvazione:	G4060007	VdS
Nome del prodotto:	Nassalarmventilstation/stazione con valvole di allarme a umido "S/751" DN 200	